

课文复述 Story Retelling Guideline

- 选择 (option) 一:

Answer the following questions with expressions given in the parentheses (page 1), and organize your answers into a coherent story.

- 选择 (option) 二:

Use the English version of the story retelling (page 2), retell the story by substituting the underlined English with proper Chinese expressions.

1. 肯德基的新早餐是什么? 为什么这个早餐受到了大家的注意? 【竟然, 土, 早点】
2. 肯德基公司对本土化产品的态度是什么? 【重视, 研究发展, 消费者, 需求, 陆续, 推出, 特色】
3. 对于肯德基“入乡随俗”卖油条, 消费者有什么反应? 【支持, 反对, 无所谓】
4. 反对肯德基卖油条的人有哪些原因? 【因素, 独有, 申请, 专利, 天价】
5. 洋快餐选择本土化就意味着完全本土了吗? 请举例。【就……而言, 目前, 长期, 菜单, 特色】
6. 洋快餐不得不考虑的问题是什么? 【丰富, 口味, 胃口, 复杂, 满足, 必定】
7. 一些人对于洋快餐本土化的担心是什么? 【加速, 打败, 连锁业, 竞争】
8. 洋快餐最值得中国快餐企业学习的是什么? 【标准化, 大众化, 严格, 不等于】

第十四课英文替换

1. 肯德基 release/push out/introduce 的新产品是安心油条。 Foreign fast food unexpectedly 卖起了中国最“local”的 breakfast, (it) received everyone's attention。
2. 肯德基 emphasize/attach importance to localized 产品的 research & development 已经有很长时间了。他们的负责人说: “只要 consumers 有 needs/demands, 肯德基早餐还会 gradually/one after another release/push out/introduce 具有中国 characteristics 的 localized 产品。”
3. 对于肯德基的“When in Rome, Do as the Romans Do”, close to half consumers 表示 support, oppose/against 的不到 1/4, 也有的表示“(I) don't care”。

4. 有的 oppose/against 肯德基卖油条的人认为油条是中国人自己独有的食品，应该 apply for patent，不 support 洋企业卖有中国特色的产品。还有的人认为肯德基的油条是 overly priced 油条。
5. 洋快餐选择 localization，并 implies/means 完全本土。Take 肯德基 as an example，currently 早餐 menu 上具有 localization characteristics 的 long-term 产品也就只有四种。
6. 身在一个食品 abundant/with great variety，taste complicated/complex 的国家，如何 satisfy 中国人的 appetite，must 是 foreign fast food have to 考虑的重大问题。
7. 一些人担心 foreign fast food localization 会 speed up 打败中式快餐，会给中式快餐 chain store industry 带来新的 competition 压力。
8. Foreign fast food 最值得中国快餐企业学习的是它的 standardization 和 strict 的管理制度。大众化 is not equal to 没有质量要求。

第十四课课文原文

1. 肯德基推出的新产品是安心油条。洋快餐竟然卖起了中国最“土”的早点，受到了大家的注意。
2. 肯德基重视本土化产品的研究发展已经有很长时间了。他们的负责人说：“只要消费者有需求，肯德基早餐还会陆续推出具有中国特色的本土化产品。”
3. 对于肯德基的“入乡随俗”，近半数消费者表示支持，反对的不到 1/4，也有的表示“无所谓”。
4. 有的反对肯德基卖油条的人认为油条是中国人自己独有的食品，应该申请专利，不支持洋企业卖有中国特色的产品。还有的人认为肯德基的油条是天价油条。
5. 洋快餐选择本土化，并不意味着完全本土。就肯德基而言，目前早餐菜单上具有本土化特色的长期产品也就只有四种。
6. 身在一个食品丰富，口味复杂的国家，如何满足中国人的胃口，必定是洋快餐不得不考虑的重大问题。
7. 一些人担心洋快餐本土化会加速打败中式快餐，会给中式快餐连锁业带来新的竞争压力。
8. 洋快餐最值得中国快餐企业学习的是它的标准化和严格的管理制度。大众化不等于没有质量要求。